

Թիմիդէ նկատելով, չօգ վէ բէ՛ք չօգ կէրիտէ գաղմըղ տըր :

Փաթըրիգ խանէմիդին զայրէթ լէ կիւղէլ, միւքէմմէլ վէ մուսթաֆամ պիր հալտէ պուլունմասը, եալընը շան ու շէրէֆէմիդ ճիհէթիլէ էհէմիլի-էթտէն օլմանըպ, իլլա, սայիր ճիհէթ լէ տախի պիւլիւք էհէմիլիէթի վար տըր, շէօյլէ քի, կիրիպ չըզան էհալի իւղէրինտէ պիր հիւանի թէէ-սիր հուսուլինի մուսթաֆա օլտուգումն պաշգա, թէրպիլիէ պապընտա տա-խի, պիւսիւք պիր մէքթէպ եէրինի թուլթաճաղընտա, հիշ չիւրհէ ճանիւղ տէկիլ տէր, չիւնքի, ինսանը թէր-պիլիէ իտէն հալլէրտէն պիր թէմիդ էլպիսէ, պիր թէմիդ գոմիւ, տօսթ վէ ազրապա օլտուգում կիպի, պիր թախի կէլտիկի ըհամի մահէլլէրի թէ-միլիլի, կուսթօտու, աղամէթի վէ նիզամ ու ինթիլզամը տըր, պուլուն-թէհրիւպէսինի, հէր ատէմ, կէրէք պիլզամ քէնտի իւղէրինտէ, վէ կէ-րէք հէր ատէմ, վէ հաթթա հէր չօ-ճուգ իւղէրինտէ պիլէ կէօրէպիլի, մէսէլա արսըղճա օլան պիր չօճուգա, արսըղըք իթմէսին տէյի տէօյմէք-տէն վէ թէհիտի խալպ օրդուլթմադ-տան իսէ, թէմիդ էլպիսէլէր կիյտի-րէրէք, թէրպիլիէ ինսանը իշինէ կէօթիւրմէք, տահա իսի վէ չօգ ի-սի տիր, զիրա, անինտէ միւթէսիւր օլարաք թէպտիլի հալ ու հարէքթի իտէն, խալպ տախի պէօյլէ տիր, պիր քիպար գահվէ վէ գաղինսուլուն կիթ-տիլինտէ պաշգա տիրիւ տուրուպ, ատի պիր գահվէսէ վէ գաղինսուլ կիթտիլինտէ տախի, պաշգա կիւնա ամէլ ու հարէքթի իտէն :

Փաթըրիգ խանէմիդին, եալընը էպ-նիլիսի կէնիլ վէ կիւղէլ, վէ մէֆ-ըուլթմը վէ թէհիլինաթը լանըքըն-տա օլմասըտա էլ վիւմէսիւպ, իլլա, քեաֆէթիլ մէհմալըրը տախի, թա-գարուճուսուլուն էն պիւլիւք մէ-մուրունա գատար, էն զիւստէ նէ-գաքէթիլ, թէրպիլիէ, թէտպիլիլ, իշիւղաք, տիլիւղաք, տիլպաք, վէ-հասըլ էհիլիէթի վէ իթիպարը քի-մէսնէլէր օլմալը, վէ օնա կէօրէտէ լանըքը մասալըր ալմալը տըրլար :

Օթուգ սէնէտէն պէրու, զաղէթա-ճըլըք միւնասէպէթիլէ, հէր նէ գա-տար, կէրչի բէք սէյրէք կիտիպ կէլ-մէքիլք մէսէլքիլիլէրն իսէ տէ, պու-ճիւմիլէ իլէ տախի, տալիմա կիրիպ չըզմաղըղմըլ էքսիք օլմասըղընտան չօգ տէֆա, չօգ սէֆիլ վէ չօգ տա ուլթանաճադ հալլէրինի կէօրմիւլ, վէ եաղմըղ տըր, Մէսէլա, փաթըրիգ-խանէ գարուսուլուն իշէրու կիրիպ-տէ, իքի թարաֆը աշաղտաքի ուշադ-օտալարը բէնճիլէրէր էօնէրինտէ, գըրըք տէօքիւք իսկէմիլէր, քիլիլ բասը մանկալար մաշալար, թէնճի-րէլէր թալալար, վէ ըսկարալար սաճ անաղարը, վէ օտալարըն իշէրինտէ տախի, անճադ պաթ բաղար մէյտա-նը սէրկիլէրինէ վէ տէլալարընա լա-նըք սուրէթտէ էշեալար վէ պիր գաշ տէֆալարտա, թաշալը պիր գաշ միւ-սաֆիլէրին, իքինճի գաթտա վա-գը օտանըն պիրինտէ, մանկալ իւ-ղէրինտէ բիլիլտիլէրի պիր բիլալը վէ եախօտ սայիր պիր թաամը, թէն-ճիլէրի էհէրէ գօեարաք, վէ էթրա-ֆընտա պաճադ գուրարաք, չօպան-վարի էէտիլէրինի, վէ պիր գաշ սէնէլէրտէ, եօգարուտաքի քեա-թիլլէր օտալարընտա, պին բարչա օլարաք սարգմադ տէ պուլունա բէ-ճիլէ բէրտէլէրի, վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ կէօրմիւլէր տիր, կէրչի

պուլար կէչմիլ շէյլէր տիր, լաքին, պուլարը տէրիւթըր իտէրէք, թէ-էսսիր վէ թէրպիլիէ ճիհէթիլլէ մուսթաֆա օլմաշ օլտուգումը գարար-լարը տիրչիւնմէքտէ վաղիֆէտէն տիր : Պիր ատէմ փաթըրիգ խանէ գաթու-սուլունա իշէրի կիրէճէկի վաղըթտա, պիր քէրէք քէնտուսի թօրլանաղաք իւսթիւնէ պաշնա տիրգաթ իթ-մէքիլիլէ, վէ հէր կէօրտիլիւ մէ-մուրունա միւթէսիլ օլմաղըղա, քէնտի իւղէրինտէ թապիլի պիր հի-ճապ վէ պիր իշթիլաղ էսէրի հիսս իլլէմիլի տիր :

Իսթանպուլտա փաթըրիգ խանէմիլ-լանըքը պիր հալ քէսպ իթտիլինտէ պիլթիպալի աւաջնորդար տախի իպ-րէթ ալարաք այնի թարիգի թուլթա-ճադըրընտան, հէմ քէնտիլլէրի տա-հա զիւստէ հիւրմէլ կէօրիլլէր, վէ հէմտէ էհալի թէրպիլիէ օլմաշըլըր էօյլէ ատէթա, էն ատի պիր մահէլ-լէ կիրիպ չըզմադ տար կիպի պու-լունմադ, թէմիլիլիլ վէ կուսթօտու էհէմիլիէթիլինի հիսս իթմէկէ պաշ-լար, ֆէմալի թէէսսիւք իլէ սէօյլէ-րիլ քի հէնուգ պու կիւնէ գատար, պու թէմիլիլք վէ կուսթօ ճիհէթիլին, էն եիւքսէքտէն էհէմիլիէթ վիլիլ-միլ օլմասըղընտան, վէ խալպըրտա օլ ճիհէթտէ բէք կէրիտէ գալըլը պուլունտուղընտան, հալլա պու կիւնէ գատար, չօգլար, վէ ալէլ-լուսուս թաշալարըրմըլտան չօգ-լար, հիշ տէկիլ իսէ բաղար կիւնիլ-քիլիսէնէ պիլէ կէլտիլլէրինտէ, էն ատի էլպիսէլէրիլէ կէլտիլլէր տիրէր, հիշ տէկիլ իսէ քիլիսէ իշին պիր գաթ թէմիլիլք էլպիսէ սաղլամաղըղըն էլ-զէմիլիէթիլինի պիլմէմէքտէ տիրէր, վէ տահա զիւստէ էսէֆ օլունաճադ պիր նօթթաւա չու տուր քի, քարոզիլ-լէրիլիլտէն չօգլար, պու էլլէմիլիէ-թիլ եա պիլմէտիլլէրինտէ, վէ եա-խօտ իլք օլուպ, էօն անադ օլուպ-տա, ֆիսալ ու զէմմ օլունմաղըլը, վէ աղ չօգ թահգիրամիլ լաղըրըր ի-շիլթմէքիլք իսթմէտիլլէրինտէ, հէր քարոզըրընտա, հէր շէյտէն զիւս-տէ թէմիլիլք վէ կուսթօ իւղէրինէ սէօյլէնէճէք վէ էօյրէտէճէք եէրտէ, սիւքիլթի իլթիլիւր իլլէմէքտէ տիր-լէր, հալպու քի, տինճէ, մէզէպէճէ, վէ մէտէնիլլէթմէ, էն զիւստէ միւ-հիւմ պիր խուսուս, պու խուսուս տուր, վէ պու պապտէ իսէ, ու-ղադ տա պուլունա էվրօպա էհալիլէ-րինտէն իպրէթ ալմադ ճայիլ օլմանըլ իլլա իսալարտան իպրէթ ալմալը տըրլար, չիւնքի անլէր, ապտէթ ալմալ էլլէրինի, անաղըրըն, վէ եիւղէ-րինի գուլաղըրըն թէմիլիլք մէտիլ-ճէ, տուրուպտա իպատէթ իթմէք-իլիլին ճանիլ օլմանաճաղընը, բէք ալլա պիլմէքտէ տիրէր :

Տիւնքիւ նիւսիլէմիլտէ միւնտէրիճ իլանտան անլալըրըլ վէճէլէ, Բաթ-րիլք Ամեն. Տ. Խորէն Սըրազան հաղ-րէթիլլէրի, վուգու պուլուն տալթի իւղէրինէ պու աղալմալուն Եէնի գա-րուսա պիլթիլլէրիլ Եալըն սապա-մահալը մէզքիլք քիլիսէպինտէ իլք Պատարաղըն թագտիս իտէճէք տիր :

Տիւն հալմանըն չիտտէթիլտէն Ու-սուլմալան խորհուրդ իճթիմա իտէ-մէմիլ տիր :

Հասքէօյ մէքթէպի աճընաճադ պիր հալտէ պուլունմալը թահադուգ իթմիլ օլտուղընտան, Պատ. Ուսուլ-նալան խորհուրդուն նաղարը տիր :

գաթընը խալիսանէ տալթիլ իտէրիլ :

Իշիլթտիլիլիլ կէօրէ կէլէճէք ճուսա կիւնի, Աղգ. Ժողով իճթիմա-լէ տալթիլ օլունաճադ տըր :

Բաթըրիլք Ամեն. Տ. Խորէն Սըրազան հաղրէթիլլէրի՝ սապալարը սաաթ Ե տէ կէլլէլլէրինի վէ աղալմալըր սա-աթ 10 պուլունգտա կիթմէլլէրինի, Բաթըրիլք խանէնի պիլճիլմէ մէմու-րին վէ խառնէմէսին էմը ու թէն-պիլհ էլլէմիլ տիր :

Մէսմուլիլիլ կէօրէ, Աղգանուէր Հայուհեաղ Ընկերութիւն թարա-ֆընտան իշպու մէվսիմը չիթատէ վէ-րիլլէճէք պալօնը, Խարիճիէ նէզա-րէթը ճէլիլէսի միւսթէշաղը տիրա-էլթըրաք Տատեան տէվլէթիւ Յա-րուլիւն բաշա հաղրէթիլլէրի՝ լուլ-ֆէն հըմանէ իտէճէլիլին վատ պու-կուրմուշ, վէ պու պալմանը 1889 փե-տըր, Կ. 146 ճուսա իրթէսի աղալմը իճրասընա գարար վիլիլմիլ տիր :

Տիւն Ամեն. սըրազան Պատրիարք հաղրէթիլլէրի, սէատէթիւ կէօյլէ գա-տէ Յակը Էֆէնտի հաղրէթիլլէրինի գօնաղըրընա աղիլթիլ իլէ իտէյի վիլիլթա ըհամիլին իճրա իլլէմիլ տիր :

Դպրոցատէր տիլինանց ընկերութիւ-նը թարաֆընտան պու. քէրէք նէշը օլունա պիր իլանէ նէզարէն, Բուլ-Բաթըրիլք սապաղընը 200 զըուլըք իտէսի տախիլ օլարաք միլլէթի-միլին պաղը ըհալ վէ նիսվան սէ-խալթիլքալարըն թարաֆընտան պու-քէրէք ճէման ԵՊ իլրա մըգտարը պիր մէսաղ, ճէմիլիլք մէզքիլլէրինէ ի-նանէ օլունմուշ տուր :

Կէչէն կիւն Մէճմուլտա, Մուշտա մէճուհ օլան, վէ չէնտ հաթթա մու-գատտէմ պուրանա կէլմիլ պուլուն-նան Դաթթիլք եպիսկոպոսունուն սէ-րայի Հիւմանուս կիթտիլի օգու-սուղու կիպի, մէզքիլք զաղէթանըն ըհնէլէնպիլ կիւնքի նիւսիլէսինտէ տախի, միւսթիլլէր Ե պիսկոպոսա, թա-րաֆը շէրէֆի հաղրէթիլ ֆատիլահի-տէն, պիր գըթա իւչիւնիլ րիւթ-պէտէն նիշանը աալիլ Օսմանի իհսան պուլունտուղու, վէ ճէրիտէտէ իսէ, պիլլէ տայիր հալմաթիլլէր պուլուն-տուղու հալտէ, մէզքիլք նիշանը հա-վատիլի իսէ, Աղգայիլլէր սըրասըն-տա կէօրիլլէրիլ, անճադ թէվի-հաթ սըրասընտա օգուլունա տուր : նէ՛ պիւլիւք պիր թէպէտտիլ վէ նէ-պիւլիւք պիր ճիլիլթիլք, մէզքիլք ճէ-րիտէ, տահա պուլունա իւչ մահ մու-գատտէմ, միւսթիլլէր Ե պիսկոպոսա տայիր եիւղէրէն սաթըրաք եաղա-րաք սիւթուլար տօլտուրտուգտան պաշգա, օլ միւնասիլթիլլէրտէ միլլէ-թիլմիլ պաշնա հաղարէթիլլէր եաղ-տըրարաք, «Քիւրտիլլէրտէն աղ իթա-աթիլ, Քիւրտիլլէրտէն աղ թէրպիլի-լի, վէ Քիւրտիլլէրտէն աղ բարոյական սահլիլի» տիր տէմիլ իլլէն, պէսպէլիլ, էհալիլմիլ իլլին, եա պուլունաղը ու-նուլթմուշ տուր զանն իտէրէք, վէ տէ եախօտ հէր նէտէ օլտա եուտար զանն իլլէնէրէք, քէնտուսի իսուլուն-քեար կէօթիլլէրմէկէ, վէ սահիհէն Հայ տըր, վէ Հայարըն մէնֆաթընա չալըլմաղտա տըր կիպի հալ վէ հարէ-քէթ իպրաղընա պաշալմըլ տըր, վէ իլլէթա արը ճիլիլթիլքտէ պուլուն տէր-լէր :

ԿրթԱՍԻՐԱՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ, ՁՄԵԿԱՄԱԴԻ

Խմբագիր, Հաճեցէք ներկայ հիւրնկալել ճեր աղբօգուտ թերթի մէջ եւ կանխա-ընդունել ընկերութեանս խորին շը-նորհակալիքն :

Անցեալ կիւրակէ անգամոց մեծա-մասնութիւն չգոյանալուն պատճա-ռաւ ընկերութեանս հիմնադիր Ժո-ղովը նիստը յետաձգուեցաւ յառա-ջիկայ կիւրակէի և դեկտեմբեր :

Ատեանը պիտի բացուի Ժամը 6ին ի վարժարանի Ղալաթիոյ :

Ուստի կը խնդրուի ազնիւ բաժա-նորդներէն որ, առանց մասնաւոր հրաւիրադրի սպասելու, բարեհաճին իրենց ընկերական պարտականութիւ-նը կատարելու փութալ :

Օրակարգ
Ա. ընթերցումն նորոգ վաւերաց-եալ հիմնական կանոնադրի
Բ. Ընտրութիւն հիմնադիր Ժողովոյ
Դիւանի եւ Տնօրէն խորհրդոյ
Ի Դիմաց հիմնադ. Ժողովոյ դիւանի
Ատենապետ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Յ. ԱՒԱԳԵԱՆ
2/14 դեկտ. 1888

Ն Ի Զ Ա Մ Ա Թ
(6111 Դէպքերու Դպրոց)

11. - Պիր գալ քիլինին միւլթէրէ-քէն իճրա իլլէտիլլէրի պիր սէնաաթ իլլին, եա պուլունըն ճիւմէսի վէ եախօտ պիրի նամընա օլարաք եա-լընը պիր բաթէնթա վիլիլլէք տիր Պիր շէհիլտէ պիրինճի գըսմ սէնայի-տէն պիրինի իճրա իտէն քիմիլ, պիր վէ եախօտ պիր չօգ մահէլլէրի պու-լունսուն վէ եախօտ հիշ պուլունմա-սըն, անճադ օգըսմա մախսուս բա-թէնթա ըուսումնուն վէրէճէք տիր Պիրինճի գըսմ սէնաեիլտէն միւլթէլիլք իլլէ վէ եախօտ պիր գալ սէնաաթ իճրա իտէն քիմիլ, էվլէլա պու սէ-նաաթլարըն իլլինտէ գանղըսընտան զիւստէ ըուսում ալընը իսէ օ սէ-նաաթ իլլին թէքթիլ բաթէնթա ըու-սումնուն, սանիլէն տիլէք սէնայի ի-չին եալընը նըսթը բաթէնթա ըու-սումնուն թէտիլլէ իտէճէք. չու գա-տար քի իշպու նըսթ ըուսումըրըն մէճմուլ, թէմալին վիլիլլէն բաթէն-թա ըուսումնուն վէրիլլէն բաթէն-թա թէճալուգ իտէմէկէճէք տիր :

Իքինճի գըսմ բաթէնթալար, հէր գալ սէնաաթլար իլլէ մէլլուֆ օլուր իսէ օլուն, սէնաաթ վէ եախօտ սէ-նաաթլարըն իճրա իլլէտիլլէ մահէլ-լին վէ եախօտ մահէլլէ միւլթէլիլք-նին պէտէլը իճրաքիլ իւղէրինէ պիր բաթէնթա ըուսումնուն վէրէճէք տիր Տէֆաթէն աղսամը միւլթէլիլքտէն իլլէ վէ եա միւլթէտտիտ սէնաաթ-լար իլլէ մէլլուֆ օլան քիմիլ էվլէլա իճրա իլլէտիլլէ սէնաաթլարըն իլլին-տէ գանղըսընտան տահա զիւստէ ըուսում ալընըր իսէ, օլ սէնաաթ ի-չին հէր նէ գըսմա պիտ օլուր իսէ օլուն, թէքթիլ բաթէնթա ըուսումնու-նու, սանիլէն պիրինճի գըսմ սէնաեի-լին հէր պիր իլլին նըսթ բաթէնթա ըուսումնուն վէ իքինճի գըսմ սէ-նայի իլլին տախի, պուլունըն իճրա-սընա մախսուս մահէլլին պէտէլը ի-ճրաքիլ իւղէրինէ հիսապ օլունմուշ ըուսումը նիսպիլին նըսթընը թէէտիլլէ իտէճէք, չու գատար քի պուլունք ըուսումըրըն մէճմուլ թէմալին վի-լիլլէն բաթէնթա ըուսումնուն իլլէ միւլթին թէճալուգ իտէմէկէճէքտիր :

12. - Պիւր բաթէնթա , դաւեր օլ-
տուղու հալտէ , երես օ ռօմէրօ իւլէ
մէճճանէն պիւր իւրինն իւրինն փ-
րիլէճէք տիւր :

13. - Հէր նէ սէպէպէ մէպիւր օլուր
իւն օլտուր , բաթէնթա սահիպի տէ-
եիշտիկի հալտէ , սէլէֆինին հուգուգ-
վէ վէզաիֆի սահիպի ճէտիտինէ կէ-
չէճէք վէ քէնտիսի բաթէնթանըն
թէճտիտինտէ իսմինի էսկի սահիպի-
նին եէրինէ գայիւմ իթմէկէ մէճպուր
օլաճագ տըր :

(Տէւէ-Փ)

ԹԵՖԻՍԻՐ

Տիւնքի նիւսէմիլտէ « քէչֆիմիլ
կէլտի չըգաւ » լէվհալթ թաճթընտա-
քի պաշարն Յիննի սահիֆէնին Յինն-
նի սիւթուռնտա 12ննի սաթըրըն-
տաքի դարապէթ վէ միւսահէթթէթ
քէլմէլէրին էրմէնի վէ Գաթօլիքթը
արաւընտա « աղտը իղտիվաճ » մա-
նէսալընտա եաղըլմըլ օլտուղու մա-
գամը թէֆիտիտէ պէհան օլտուր :

ԳԱԼԱՍԱՊ ՊՈՐՍԱՍԸ	
Գեկտեմբեր 3	
Էսէ . Ում . տիւն ագէ . գար . Բ . Բ	16-15
» » » էն եիւքէք	16-14
» » » էն աշաղը	16-15
Պու սապահ աշըլտը	16-14
Իսթիգրաղ տաիլի տիւն գար	59-25
» » » էն եիւքէք	59-25
» » » էն աշաղը	59-20
» » » աշըլտը	59-25
Ուրըր մութթաճըր գար	-
Պու սապահ աշըլտը	-
Սէրի Ա .	Բ . Բ 25-10
» Բ .	15-20
» Գ .	16-14
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	46-37-30
Սգէճ ֆաիլի	-8-
Իարօր Դըլ .	-
Հէվալէսիլ	50-

ՊԱՆԳԱՍ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	Բ . Բ 8-48
Սթանալ պանգաւ	7-05
Սօսիթէ ժէնէրալ	4-18
Թրամիլայ	4-60

ԱԳՅԵԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԻՐ	
Ում . լըրաւ 100 դըլ . տան	Ղէլ Գր .
Պէնաղ մէճիտիլէ ֆարգը	108-28
Մէթալիք	102-00
» » »	105-30
Պէչիլք	105-20
Սթըլք	111-4
Ինկիլիք լըրաւ	88-2
Ֆրանսըլ ալթուր	91-50
Բօլ	51-17
Գրէլիք ալթուր	8-96
Գարպօն գայմէսի	-

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՄԱԿԱՆԻ

(Շրթաւ-Կոնստանտին Բէն 6123)

Ճիշդ ասկէց տասն և չորս տարի
յառաջ այսինքն 1874 թուականին
երբ թարգմանող Սուլթան Աղիլ
Կայսրն գնահատելով մեծանուն ար-
ուեստագէտին գործերը Կ. Պօլիս չը
բաւիրեց գինքն , այն ատեն ալ իւր
գծած տասն և չորս կտոր այլ և այլ
նկարները Բերա Պալիան Վահմ Սար-
գիս պէյի տան մէջ տեղնելով մեծ
տպաւորութիւն մըրած էին սրտիս
մէջ , մանաւանդ փարաւոնի Կարմիր
ծովէն անցնելը տակաւին երեւակա-
յութենէս և տեսութենէս բնաւ հե-
ռացած չէ :

Այդ առթիւ Պօլսոյ Հայ պատկե-
րահաններն , ինչպէս և Հայ լրագրա-
պետներն յատուկ պատգամաւորու-
թիւններն կազմելով ներկայացան մեծ
նկարչին Մեք ևս պատիւ ունենա-
լով ընկերանալ պատգամաւորութեան

հարկ կը համարեմ պատկերահանաց
կողմանէ նոյն օրը մատուցուած ու-
ղերձին մէկ օրինակը դնել աստուծոյ
« Վահմապալ և չընաղահանար Տէր ,
« Գիտեմք որ Եւրոպիոյ ամէն թա-
գաւորներէն Ձեր վեհ ճակատը դափ-
նիննելով պատկուած է և յաղթանա-
կի մրցանակներով կուրծքերնիդ ծած-
կուած (1) : Գիտեմք որ տիւնդերական
գովասանութեամբ և պատուովը
այնչափ կշտացած և լցուած էք որ
ալ ուրիշ մեծութիւն մը ձեր վրայ
հրապոյր մը չունի » :

« Սակայն գիտեմք նաեւ որ ձեր վը-
սեմ և ազգասէր սրտին մէջ միշտ
տեղ մը բաց է իրեն արեւակից եղող
Հայ արուեստաւորաց անկեղծ խըն-
դակցութիւնը ընդունելու » որ այսօր
եկիւ է ձեզ բարեմաղթելու :

« Արդարեւ ինչպիսի մեծ բարեբաղ-
դութիւն է մեզ մեր ուրախութեան
գգայումը յայտնել ձեզ , որուն համ-
բաւն ու փութը թալար չկողովան
ազգիս վրայ կը տարածուի » :

« Այո , Հայ ազգը բոլոր աշխարհիս
առջև կը պանծայ ձեզմով , վասն զի
ընթացին հիւսնալի տեսարանաց ան-
լուծելի գաղտնիքը պարզեցիք և ա-
մենամարտար վրձիններն անգամ չը-
փոխութեան մէջ թողուցիք » :

« Ուստի մեր կրկին ուրախացու-
թեան , ազգակցութեան , սիրոյ և
խորին մեծարանաց հաւատարմը ձեզ
մատուցանելով մնաք

Անձնուէր ծառայք

Եւ հանճարոյդ սիրահարք

Գեորգ Ա. Կոստանտին Տիւնաթ Եփեսոսեան
Վիլհ. Ա. Կոստանտին Յովսէփ Սաւաճեան
Միքայիլ Տիւնաթեան Յովսէփ Չէրաբեան
Միքայիլ Միքայիլեան

13 հոկտ. 1874

Վահմապալ Յովհաննէս Ա. յաղապա-
րի այս ուղերձն ընդունելով հետեւ-
եալ իմաստակց պատասխանն ուղ-
ղեց Հայ պատկերահանաց :

« Շատ չնորհակալ եմ այսօրուան
ձեր բարեմաղթութիւններէն , սա-
կայն ես երբեք այսչափ պատուոյ
չեմ արժանացած : Եթէ Աստուած
քիչ մը կարողութիւն ինծի տուեր է ,
գիտեմք որ անգուլ աշխատանքով
կըցեր եմ ձեռք բերել , այսու ամե-
նայնիւ դեռ աշակերտ եմ ընթացիւ
և միշտ սովորելու հետ , վասն զի Ա-
ստուծոյ ստեղծած բաներն այնքան
չափ և աննկարագրելի են , որ եթէ
երեք հարիւր տարի ալ ապրելու ըլ-
լամ , միշտ նոր բան մը պիտի տէս-
նեմ չլինելու համար , շատ թշնամու-
թիւններ և շատ նախանձորներ ու-
նեցած եմ ինքեքի մէջ , որոնք լը-
րագրաց միջոցաւ զիս տանջած են :
սակայն երբեք վհատած չեմ , իմ մի-
ակ միւթաւորութիւնս կտան և վըր
ձինս էր , այն տեղ կը մուռնայի բոլո-
րն ալ : Բէթըրապիլի Աղապէմիան
եղած ժամանակս քանի մը իտալացի
ընկերներ ունէի , որոնք ինծի հետ
կաշխատէին , իսկ մը ժամանակէ վերջ
ստոնցմէ մին տեսայ , հարցուցի թէ
ի՞նչ կընէի , նա ալ ինծի պատասխա-
նեց գանգատելով թէ գործ չկայ ,
բան մը ապագայը չկայ , անոր համար
պարապ կը պտտիմ : Ինչու համար
կը սպասեմ , ըսի իրեն , որ քեզի գործ
տպալներն , մենք ամենեւին ժողովըր-

դէն գանգատելու իրաւունք չունինք
եթէ մեր կողմանէ կատարեալ աշխա-
տութիւն չըլլայ , չինէ նախ և յառաջ
աղէկ բան մը և մի՛ վախար , զոնի-
կայ ուղղ և ծանր դնով տուող շատ
կը գտնուի » :

« Շատ անգամ իմ շինածներս միւ-
ղէներու մէկ անկիւնը դուռած են ,
սակայն զարմանքով կը տեսնուի որ
ժողովուրդը մէկէն կը գտնար զայն
և կը գիտէր , Ռուսերէն առած մը
կայ որ կըսէ « աչք ժողովուրդին , աչք
Աստուծոյ » : Բառասուն տարի է որ
կաշխատիմ , և երեք հազար կտորի
չափ պատկեր չլինեմ եմ , որոնց հա-
ղիւ երկու հարիւր հարաւապարտած
են ինծի » :

« Շատ ուրախ եմ որ ձեզ , Սուլթան
իրեն ընտիր ճաշակովը և հասկցողու-
թեամբ կը քաջալերէ պատկերահա-
նութեան արուեստը : Գիտեմք որ ին-
քն Սուլթանին իսկ կը հաւանք իմ
պատկերներուս այն կէտերուն , որոյ
ես հաւանք եմ : Ուրեմն դուք ալ
շանցեք , աշխատեցէք այս պարա-
պայէս օգուտ քաղելու : Ուրախու-
թեամբ կը տեսնեմ որ Հայերը քիչ
ժամանակի մէջ շատ յառաջ գացեր
են արուեստներու մէջ , մանաւանդ
ճարտարապետութեան մէջ , օրինակի
համար Սարգիս Պէյին կառուցած
պալատները հիւսնալի են , և ո՞ր եւ
իցէ արուեստաւոր անոր գեղեցիկ
ճաշակին պիտի զմայլի , Կուզէի ձեզ
իւրաքանչիւրիդ փոխադարձաբար այ-
ցելութիւն տալ , բայց Պօլսոյ մէջ այս
մասին եղած դժուարութեանց եւ իմ
տկարութեանս պատճառաւ ձեր ա-
մենուր ներողամտութիւնը կը խընդ-
րեմ » :

(Շրթաւ Կոնստ.
ԱՐՄԵՆԱԿ)

ԱՐԵՎԻԿԱՆԱՆ ԶԵՆՈՐԱՐԿՈՒԹԻՒՆԻՔ
ԵՒ ՀԱՅ ՄԵԾՄԱՏՈՒՆԻՔ

Մի քանի տարիներէ ի վեր Հայ աղ-
ղին մէջ , բարեգործական ձեռնար-
կութեանց մասին քիչ շատ տեսնը-
ուած աշխոյժն ու եռանդն , յուսա-
լիր և յայտնի գրաւական մը կրնան
համարուիլ , ազգին կարող դասին ե-
կեղեցատիրութեան և ազգասիրու-
թեանը :

Եւ արդարեւ ազգի մը մէջ գըտ-
նուած մեծատունը , իրեն բացա-
ռաբար օժտուած անձնաւորութիւնը ,
պարտքեր ունին կատարելիք , և
մանաւանդ մեզ նման բազմազան պի-
տոյից կարօտ եղող ազգի մը հանդէպ
ինչպէս անհատ մը , երբ գրեթէ ան-
մեծելի հիւանդութեան մը աղէտից
մտնուի , բնականաբար աւելի հը-
մուտ եւ փարձառու բռնկաց դարմա-
նին եւ խնամոց կը կարօտի : Նոյնպէս
ալ ժողովուրդը մը կամ թաղ մը հըր-
դեհի կամ այլ և այլ պատճառնե-
րով երբ կը զրկուի իւր Սրբապետէն
իւր դպրոցներէն , նոյն իսկ իւր ըն-
տանիւր պատուաւորու համար չի-
նած իւր միակ բնակարանէն , բնա-
կանաբար կը պարտաւորի գիմել ազ-
գային կարող դասուն ձեռնառու-
թեան եւ գըթութեան , ի շինութիւն
իւր եկեղեցւոյն եւ իւր վարժարա-
նաց :

Մեր ներկայ դրից մէջ , Հայ ազգն
կրնանք ընդհանրապէս երեք կարգե-
րու բաժանել , Վերին կարգ , այսին-
քն բացառելի հարստութեամբ օժ-
տուած մեծատունը , միջին կարգ , այ-
սինքն , իւր ընտանեաց օրական ծախ-
քն քիչ շատ գիւրութեամբ հայ-
թայթել կարող լինելէ զատ , ինչ ինչ

անձնական հաճոյից ալ դահացում
տալու միջոց ունեցող անձինքն , և
ստորին կարգ , որ կը լաղլանայ այն
կարգ մը անհատներէն , որոնք իւր-
եանց օրական ծախքն միայն ճարե-
լու կարող են , Կայ չորրորդ կարգ
մ'ալ , որ է ուղղակի ազգին ձեռն-
տուութեանը և խնամոց կարօտ
խեղճ անկար և աղքատ դասն , որոյ
վրայ ներկայիս մէջ իստիլ աւելորդ
կը դատեմ :

Եթէ մեր ազգին միջին եւ ստորին
կարգերուն յատկացեալ անձնաւո-
րութիւնքն երբեմն հաւաքաբար ինչ
ինչ ազգային ձեռնարկութեանց և
նպատակի , իւրաքանչիւրն իւր կարո-
ղութեան համեմատ մասնակցելով
հանդերձ , իւրեանց զաւակաց դաս-
տիարակութեան , և իրենց թաղին
մէջ գտնուող աղքատ եւ կարօտեալ
ազգայնաց ըստ թուականին ձեռնառ-
լինելու ըլլան , ըստ արժանոյն կըր-
նանք իւրեանց պարտքը կատարած
համարել : Բայց ինչպէս ըսի քիչ մը
վերը , ազգային մեծամեծ աղէտից
զարման տանելու , և ո՞ր եւ է բա-
րեգործական հիմնարկութեանց դը-
լու ի կանգնելու , և նոյն սատա-
րելու պաշտօնն ու պարտաւորութիւ-
նն , կը պատկանի իրաւամբ ազգին
կարող դասուն , այսինքն մեծատանց :

Սամաթիոյ հրկիզեալ վարժարան-
ներն անուշտ շատ դժուարութեամբ
կրնային վերականգնել , եթէ մէկ քա-
նի բարեյիշատակ բարերարը կարեւոր
գումարներով առաջնորդ չի հանդիսա-
նային կառուցման գործին , նոյնպէս
վերջիշեալ թաղին նորակառոյց եկե-
ղեցին , կրնար տակաւին քան տարի
ևս անշուք յարիւր մը տակ մնալ :
Եթէ Վահմ Յովհաննէս եղբարց նման
բարերարը , կարեւոր գումարով մը
չ'օժանդակէին նորա շինութեանը եւ
վերջապէս իսկիւտար նոր թաղի Ա-
կարապետ եկեղեցին , երկար տարի-
ներ աւերակ պիտի մնար բնականա-
պէս , եթէ Վահմ . Ունճեան եղբարք ,
կրօնի եւ ազգային սիրով սողորեալ
վերաշինութեան չ'ձեռնարկէին , և
ի՞կատար չի հանէին զայս : Արդարեւ
վերջիշեալ բարերար անձանց ըրած
մեծագործութիւններն , արժանի են
որ մեծ երախտագիտութեամբ յիշուին
և ամբողջ Հայ ազգն համակիր սէր
և գորով յայտնեն ամեն անոց ,
որոնք իւրեանց բացառիկ դրից մէջ
առ Ս . եկեղեցին եւ առ Հայ ազգս
նուիրական պարտուց մէջ չ'են թե-
րանար երբէք , և բարի օրինակ կը
հաշիւանանայ այլոց Հայ մեծատանց ,
որոնք թէ եւ օժտուած մի են նոյն
բազմաւորութեամբ , բայց բնաւ չ'են
ուղէր խորհիլ իւրեանց պարտուց կա-
տարման առթիւ , և աւելի անուա-
նական եւ վաղանցուկ կեանք մը կանց-
նեն , առանց իւրեանց անուան ան-
մահութեան համար , նշանաւոր թեր
մը կատարել վաղարու ազգին մէջ :

Յիսուս , իր աւետարանին մէջ կըսէ ,
« Անոն » որոց շատ տրուած է , շատ
պիտի պահանջուի , և անոնց » որոց
քիչ տրուած է , քիչ պիտի պահանջ-
ուի : Յիսուսի սոյն խօսքերէն կրնանք
հետեւցնել թէ , Բերապետն մը պար-
տաւոր է իւր կարողութեան սահմա-
նին մէջ , բարեգործութեամբ և ա-
ռաքինութեամբ կեանք վարելու , և
իւր ձեռքէն եկած օժանդակութիւնն
ընելու առ ընկերն մտանաւորի , և
առ ազգն ընդհանրապէս :

Բայց ամեն անհատ նիւթապէս օժ-
տուած չի կրնար ըլլալ , և օժանդ-
ակութիւն ըսելով միայն նիւթա-

պէս հասկնալու պէտք չունինք. կան մարդիկ, որոնք գրականութեամբ եւ այլ եւ այլ ուսմամբ օժտուած, կան եւս արուեստով եւ ճարտարութեամբ, կան որ կորովով եւ ուժով օժտուած են, եւ բնութեան սոյն այլեւայլ ձիրքերով օժտուած անձնաւորութիւնք եւ ճիշտ նկարագրեալ օժտուող անձնաւորութեանց նման, պարտին իւրեանց բացառիկ յատկութիւններէն օգտնելու իրենց ընկերըն, ազգն, նաեւ ընդհանուր մարդկութիւնն:

Եթէ այլեւ այլ ազգաց մէջ, զանազան յատկութեամբ եւ հանճարով օժտուած անձինք, իւրեանց բնական ձիրքերէն ամբողջ մարդկութիւնն եւս օգտնեցնելու չի փութային, և շատ անգամ նոյն իսկ իւրեանց հայրենակցաց կողմանէ պատարուութիւններ յարուցուելու գերքին մէջ գտնուելով նին հանդերձ, այսօր ինչ փիճակի մէջ պիտի գտնուէր մարդկութիւնն, ինչպէս պիտի կարողանայինք տանել իննբերորդ դարն լուսաւորութեան և յառաջդալիմութեան դար անուանել Ազգային մեր անհատական պարտաւորութեանց առթիւ սոյն հակիրճ տեսութիւնն ընկնէս յետոյ, կը յաւելունք թէ միթէ չարժեք որ, մեր Հայ մեծատուններէն մին եւս, առանց ազգային, հաւաքական կամ մասնաւոր գիմուսներու սպասելու, ինքնաբերաբար յառաջ անցնի, և իբր սըրբազան եւ ներկրական պարտք մը, իսկիւնաւոր նոր թաղի նորակառոյց փառաւոր եկեղեցւոյն կից գտնուած ճեմարանին միջոցով ծածկուած աւերակին վրայ կանգնէ մի փառաւոր երկսեւ վարժարան, կրօնի տաճարին քով, ուսման և դաստիարակութեան մի տաճար, և իւր անուան անմահացնէ:

Հոգեւոյն Յակոբ Պատրիարք Սեբեասեան, 1859ին իւր ալեղարդ հասակին մէջ ազգասիրութեան և ուսման եռանդով վառեալ, զլուսն կը կանգնէ և իւր անկարող ծերութեան մէջ քար կը կրէ, ինչպէս կը վկայեն ականատես ազգայինք, և ի պատրաստի միմեայն 15,000 դուրուշի չնչին գումար մը եւ ի իւր ունեւնալով հանդերձ, նոյն ժամանակի ձեռնհաս անձանց օժանդակութեամբն, կարող կը լինի գրեթէ մէկ տարուան մէջ 6500 ոսկւոյ պատկառելի գումարաւ մը երկսեւ հոյակապ վարժարան մը կանգնել Սեբասիէի թաղին մէջ, և այսպէս իւր անուան անմահացնել: Սեբասիէի մեծաւ ջերմեռանդութեամբ և երախտեօք կը յիշատակեն յիշեալ բարերար Սեբասեան ծերունւոյն յիշատակն, ամեն տարի Ս. Յակոբայ տօնին օրն թէ Ս. Եկեղեցւոյն և թէ վարժարանին մէջ:

Եթէ հաղուադիւտ են մեր ազգին մէջ մեր յիշատակած անձանց նման եկեղեցւոյն և ազգին սիրողն տողորեալ առատաձեռն ազգայինք, պատճառն այն է որ մեր մեծատանց շատերն երբ ազգային ունէ ձեռնարկութեան մը համար կարեւոր գումար մը նուիրելու յօժարին, աւելի առաջին չնորձ մը ըրած ըլլալու յաւակնութիւնն ունին, քան թէ պարտաւորութիւնն մը կատարած լինելու:

Մեր բարոյական դէպքերն իրստ բազմազան են, և թէ մեր թաղային վարժարաններն յաճախող աղայոց վերայ ուշի ուշով ակնարկ մը նետենք, կը տեսնենք որ թէեւ ամենքն ալ միեւնոյն ուսմանց եւ դաստիարակութեանց ենթակայ, բայց անոնցմէ շատերն շատ շատ ուսմանց, արուեստից եւ գեղարուեստից բնական հմտութիւնն եւ մասնաւոր յարմարութիւնն մը ունին. ոմանք պատկերահանութեան, այլք քանդակագործութեան, կան որ իւրաքանչիւր արուեստից հմտութիւնն կամ բժշկականութեան մասնաւոր հակամտութիւնն ունին. եւ սոյն այլ եւ այլ ձիրքերով և բնածիր հանճարներով օժտուած տարազգ մասնակիւնն, ի չդոյն նկարական կարողութեանց, իւրեանց ըրնակական ձիրք յոյրովին անյարմար ասպարէզներու մէջ նետուել կը պարտաւորին. եւ այսպէս թէ նոյն ծրարներն եւ իմէ ազգն եւ թէ ընդհանուր մարդկութիւնն կը գրկուին այն բարիքներէն, զորս բնութիւնը պարգեւած էր իրենց: Միթէ կարելի չէ արդեօք որ մեր հարուստ եւ բարեկեցիկ դասն հիմնէ մի մասնաւոր ընկերութիւն: Եւ կամ կարելի չէ որ ազգային մեծատունք երբեմն թաղային վարժարաններն այց ելանեն, ու վերոյիշեալ բացառիկ հանճարներով օժտուող աշակերտներն, իւրեանց ըրձից եւ յարմարութեանց համաձայն, եւ ըրոպական համալսարաններն իրելով նոյն պայտպան եւ նեցուկ կանգնեն. եւ այս միջոցաւ ո՞ր փութեւն Ս. յաղարկի ի նման քանի տիեզերահեռ չափ պատկերահաններ, քանի երեւելի գրագէտներ, քանի ճարտար բժիշկներ եւ իրաւագէտներ ունենալու եւ վայելելու բազմն ու փառքն պիտի ունենայինք, մինչդեռ հիմայ կը ձգենք որ, ապագային երեւելի անձնաւորութիւններ լինելու սահմանաւ այդ նորոքայն հանճարներն խամբին ու թառամին նոյն իսկ իւրեանց գեղեցիկ կոկոնին մէջ:

Վերոյիշեալ մեր սոյն գիտողութիւններն եւս ազգային կարող դասին ուշադրութեանը յանձնելով կ'ըսենք թէ, միթէ քիչ փառք է Հայ բարեբաւ իւրեանց անուան եւ յիշատակին Հայ սրտերու եւ Հայ պատմութեան մէջ անմահացումն եւ յաւերժացումն: Թէեւ այսօր չնորհինք երկայ Պատ. Հոգարարութեան եւ այլ բարերար ազգային ջանից, Ս. Փրկչի Հիւանդանոցն ի հիմանէ քարուկիր կառուցուելու ձեռնարկուած է, բայց դարձեալ Պէզճեան անմահ է, և պիտի մնայ յաւիտեան անմահ, և տակաւին ազգային շատ բարերարաց յիշատակն եւս անմահ պիտի մնայ, որոնք յանուն ազգային յառաջդիմութեան իւրեանց կ'ընեն իրենց մեծ ծառայութիւններ մատուցած են Հայ ազգին եւ Հայ մանկաւոյն:

ՏԻԳՐԱՆ ՓԱՓԱՋԵԱՆ
1 դեկտեմբեր 1888
Իսկիւնաւոր

Ի Լ Ա Ն
ԶԱՎԱԼԼԸ ԶԻՎԱ
Եախօտ
ՄԻՆԱՍԻՊԷԻ ԻԼԷ ՍԱՅՍԱ
Պու կիւնելլոտէ պալատէ մուհարէր իսմ իլէ, բոման օլմանը Զիտտէն վուգու պուլմուշ զանէթլէ ճալիպի աիգ-գաթ վէ իպրէթ ալընըպ իսթիֆատէ օլունաճադ պիր հիքեանէ նէշը օլունմուշ օլունպ, պէշլէ պիր մէշուր հիքեանէտէն լէզզէթեալ վէ ֆայիտէմէն օլմալընը ումում միլլէթիմիլլէ թափսիէ իտէրիլ:

Սաթըրտըր մահալլէր Իսթանպուլ տա Զագմադըլար եօզուշունտ 47

նումբըլու տէֆթէրճի Մանուկ աղաներն տիւքեանը, վէ Բէօրըլու պաշքետա սուճու Պօղոս աղաներն տիւքեանը տըր, վէ հէր զազէթա միւլէզզիլէրինտէ տախի պուլունուր:

Միլլէթիմիլլոտէն պիր էշլի սանաթ քիմէ, իսայլու վազըթ իսասթէլիլ չէքմէքտէն սօնրա կէօղլէրի պօղուլուլու իչլին սանաթընա տէվամ իտէմէտիլի վէ իքի սէնէտէն պէրու տէօրթ նէֆէր չօճուլու. իլէ սօն տէրէճէ վարուրէթլէ տիւշար օլմուշ իտիւլի ճիհէթլէ, պիր էշլի սէվապ զաթ պու հիքեանէ ի թապ իթտիլիպ իթիւլին հասըլաթընը մէրգում պիւշարէնէ իմախիս իտէճէք տիր քի, օլ պիշարէ տախի մէպլաղը մէրքիւրիւ էլլինտէ սէլմահէ իտիպ պիր էշլ իթլարապ չօլուգ չօճուլունուր էքմէք բարասընը թէտարիլ իտէպիլին Պու իսուսուս մալիւմ օլունուլ տա իլ

պու հիքեանէն նէ տէրէճէ շաննը թէշլիլ օլաճաղը զահիր վէ նիւման օլունուր:

Սապըգ Մամուլուն սահիպ իսթիսեալը Ս. յաղարկէ Զֆէնտի, Գալաթա տա Բէնչէնպիլէ աղարընտա, իրսի իսանընտա պիր մաղաղա քիւշատիլլէ, նէֆիս զէյթուն եաղը, վէ լէզիլ շարապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէա ճինտէնտէ սապուր, վէ քէզալիլ էնվայիլ նէֆիս գօնեաղար, վէ հաթթա Ժօրթ Սալամօն գօնեաղը տախի կէթիլիլ մէքտէ պուլունաղընտան, մէմուր օլմալընը արդու իտէն զաթլարըն թէշլիլ ֆիլէրի իսթար վէ տալլէթ օլունուր:

Պօղաւ ատասընտան պիր տէնլիլքտէն եիկիլիմի սէնէլիկէ գատար էսիկ շարապլար իլէ, Դըպընտն տախի Դումանտարիա թէսիլիլ օլունտան շարապլարը պուլունտուղընտան, լիւզումու պուլունտան զաթլարըն մալիւմաթը օլմաղ իւզըն, իլան օլունուր:

BON MARCHÉ ՊՈՆ ՄԱՐՇԷ

ԱՐԻՍԹԻՏ ՊՈՒՍԿՈՆՈՒՆ

ԲԱՐԻՉՏԷ

ԷՄԹԱՍՅԻ ՃԷՏԻՏԷ

ՄԱՂԱՋԱՍԸ

Պօն Մարշէ մաղաղաւ, աղ քետար իլէ իթթիֆա իտիպ, միւշթէրիլլէրին, հէր ճիհէթլէ մէմուր օլմալընը արդու իտէն զաթլարըն թէշլիլ ֆիլէրի իսթար վէ տալլէթ օլունուր:

Մէվալիմ մօտաբարընը ընտիմէրին, վէ էմթալի միւթէնէվիլիլին ֆիլիւթընը հալի տէֆթէր, պու քէրըն մէվլըլ ինթիլարէ վաղ իտիլլիլ օլունուր: Իտէպ իտէնլէրէ, մէճանէն իրաւ օլունտաղընը իլան իտէրիլ: Մաղաղաւընը մաւաթընը ինթիլլէրին, կիլթիլլէրին լէզզէթլէ օլունուր: Իլէ, իլէ, մէվալիմ իլէն, սայիլ վաղըլլարտան պիտատէ աղմիլլէ վէ սայիլիլ ճէլիլ իտիլլիլ օլունպ, սաթըն էմթալին, կէրէք ճինսիլին իտիլլիլ, կէրէք ֆիլիլլէրին էշվէլիլիլ օղթալիլ նաղարընտան, միւշթէրիլլէրէ կէօս լէշարիլիլ ֆէվրէիլ ինթիլլէրին, քէթիլ իթմէք, գաթիլ միւթըն օլունտաղընը պէստն իտէպիլլիլ:

Հարիւրտէն մաւաթընը գումալընը, վէ գատիֆէրին, վէ եուն գումալընը, վէ սաղալընը, վէ չաւաղընը նէվիլմաւ աղմիլլէրին միւթէնէվիլլէրին, պատմա թապիր օլունտան գատիլ օլուն իլէ տանթէլա, վէ գօրտէլա իլիպի էշեանը, վէ մէֆրուշաթէ մախսուս աղմիլլէրին նիւմանէլլէրին, միւշթէրիլլէրէ մէճանէն իրաւ իտէրիլ: Նէվիլմաւ էլալիլլէրին, վէ եաղըլլիլ ֆիլիլլէրին, վէ գատիլ վէ կէնք գըղարտա մախսուս մէլալ սաթ իլէ, էրիլլէք վէ չօճուգ էլալիլլէրին, վէ շարապլարըն, վէ ֆիլիլլէրին, վէ միս, վէ չէմիլլէրին, վէ կիլլէ էնթարիլ, վէ ճէհէգէ միւթէլալիլ էլէա, վէ հաղըլլանմիւշ չաւաղըլլար իտէրիլլէրին, վէ էրիլլէրին, վէ էրիլլէք վէ գատիլ վէ չօճուգ կէօս լէշարիլլէրին, վէ գատիլ, վէ բէրտէ վէ սէյաւաղար մախսուս էլէա իլէ էմթալին, վէ Բարիլլէ էլէալը տիլիլլէ իտէրիլլէրին, վէ մէֆրուշաթ միւթէլալիլ չէլլէրին տալիլ տալլալընը իլէ լալիլլէրին, «եիլլէ մէճանէն օլունուր» իրաւ իտէրիլ:

Բարիլլէրին Պօն Մարշէի, իտասէթէն մօտա լիմալլէրին իլին ինչա իտիլլիլ օլունպ, զտիլլէթ միւթէլալ մէվլըլ տիր. տէրունիտէ հէր նէվիլլէրին լիմալլէրին: Բարիլլէրին գիւնարէթ իտէլլէրին, մէքիլլէրին մաղաղալընը պիր տէֆա կէօրմէլիլ, քէնթիլլէրին պիր վաղիլլէրին տալիլ իտէրիլլէրին: Հասըլ օլուն լիւզումա մէվիլլէրին, Պօն Մարշէ մաղաղալընը, լէվիլ իտիլլէրին, չիման իտիլլէրին տա էմթալի պուլունտանաճադ պիր հալէ կէթիլլէրին:

Մէմալիլիլ Օլմանիլլէրին իլէ Եունտան, պէտէլիլ մալիլ վիսու լիմալլէրին օլունմաղ շարթըլլա, էմթալ իրալիլ միւթըն օլունտաղընտան, միւշթէրիլլէրին, սիւրարընը պէտէլիլ իլէ տէնք մէսարիլլէրին իլէլլէրին իրաւ իլլէմէլլէրին ընտ իտէրիլ: Լա տալլ 50 ֆրանգ գր. լիմալլէրին օլուն սիւրարըլլար, եալընը պիր բօսթա չանթալընը լիմալլէրին իթիլլէրին հալտէ, մէճանէն իրաւ էմթալի պուլունտանաճադ պիր հալէ կէթիլլէրին:

Միւթարըն, պիր գալ չանթա լիմալլէրին լիւզում կէօս լէշարիլլէրին հալտէ, հէր 50 ֆրանգ պէտէլլիլ տէ պիր չանթանըն մէսարիլլէրին, մաղաղա լիմալլէրին տէրիլլէրին օլունուլ, պաղիսի միւշթէրիլլէրին տէստ օլունաղար: Բօսթա չանթալընը, անճաղ 3 քիլոկրամ սրգ լէթիլլէրին, վէ 560 սանթիլլէրին տալլ, վէ 20 քիլոկրամ տէսիլլէրին հալտէ, մէճանէն իրաւ էմթալի պուլունտանաճադ պիր հալէ կէթիլլէրին:

Բօսթա չանթալընը իլէ իրալիլ միւթըն օլունտան սիւրարըլլար իլին, լաւաղալլ եիկիլլիլ պէշ ֆրանգ գըլլէրին օլուն սիւրարըլլար, վարթալ վաղ իտիլլէրին կէօսալլէրին լիմաւա գատար եօլ մէսարիլլէրին, մաղաղա լիմալլէրին տան լիմալլիլ օլունալընը, իրաւ օլունաճաղ տըր: Եալընը մէֆրուշաթ, վէ գատիլլէրին, վէ սայիլ հաճի պիւիլլէրին օլուն էլէա հաղըլլտա, պու ուսուլ ճարի օլունըլ, անլէրին մէսարիլլէրին նաղըլլիլլէրին միւշթէրիլլէրին իտիլլէրին, մալիլլէրին մաղաղալընը վիլլալլէրին լիմալլէրին իտիլլէրին օլունուր:

Պօն Մարշէ մաղաղալընը, կէրէք ֆրանսաւա վէ կէրէք մէմալիլլէրին էճնէպիլլէրին, չիւպէ վէ վէլլիլլէրին օլունտաղընտան, միւշթէրիլլէրին, քէնթիլլէրին եանթիլլէրին իլին պու նամը իսթիլլէրին իտէն սայիլ լիմալլէրին միւթալլէրին լիմալլէրին իլէճա իտէրիլ, Հիլլէր զանէթ մէշուր օլուն Պուսիլլէրին էլլէրին հիլլէ պիր եէրտէ պուլունտանը, եալընը, Բարիլլէրին վաղը մաղաղալընը ֆիլլիլ իթ օլունուր:

Հէր լիսանտան լիմալլէրին վար տըր: